

Porównanie tłumaczeń Przysłów 22:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie przesuwaj dawnej granicy, którą ustalili twoi ojcowie.* **1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie przesuwaj dawnej granicy, ustalonej przez twoich ojców.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie przesuwaj dawnej granicy, którą ustalili twoi ojcowie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie przenoś starej granicy, którą uczynili ojcowie twoi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie przestępuj granic starych, które założyli ojcowie twoi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie przesuwaj pradawnej miedzy, ustalonej przez twoich przodków.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie przesuwaj dawnej granicy, którą ustalili twoi ojcowie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie zmieniaj dawnych granic, które wyznaczyli twoi ojcowie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie przesuwaj starej granicy, którą wyznaczyli ojcowie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie przesuwaj starodawnej granicy, którą ustalili ojcowie twoi!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не пересувай вічні границі, які поклали твої батьки.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie przesuwaj odwiecznej granicy, którą ustanowili twoi przodkowie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie cofaj dawnej granicy, którą wytyczyli twoi praojcowie.

¹⁾ PA 6,7:12-13, <x>240 22:28</x>L.

²⁾ <x>50 19:14</x>; <x>50 27:17</x>; <x>110 21:16-19</x>